

Woordenlijst Vlamingen Helpen Tsjernobylkinderen

De lijst is ingedeeld in vier kolommen:

- Nederlands woord
- Phonetische uitspraak van het Nederlands woord in het Russisch
- Russisch woord
- Phonetische uitspraak van het Russisch woord voor Nederlandstaligen

ALGEMEEN

goeiedag
tot ziens
goedenacht
ja/nee
dank U
alsjeblieft
goed
zeer goed
slecht
voorzichtig
snel
gauw
vlug
langzaam
nabij
bij
naast
ver
gemakkelijk
moeilijk
groot
klein
meer
3)minder
vroeg
laat
open
geopend
gesloten
winkel
duur
kostbaar
niet duur
goedkoop

АЛХЕМЭН

хуедах
ТОТ ЗИНС
хуенахт
я/нэ
данк ю
алсйеблифт
худ
зэр худ
слэхт
ворзихтих
снэл
гау
влюх
лангзам
набэй
бэй
наст
вэр
хемаккелейк
муилэйк
хрот
клэйн
меер
миндер
фрух
лат
опэн
хэопэнд
хэслотэн
винкэл
дюр
костбар
нит дюр
хуткоп

**ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ
СЛОВА**

здравствуйте
до свидания
спокойной ночи
да/нет
спасибо
пожалуйста
хорошо
очень хорошо/отлично
плохо/плохой
осторожно
быстро
быстро
быстро
медленно
близко
близко
близко
далеко
легко / просто
трудно
большой
маленький
больше
меньше
рано
поздна
открыто
открыт
закрыта / закрыт
магазин
дорого
дорого
не дорого
дёшево

**OBSCHEUPATREBITELNYJE
SLAVA**

zdraavstvujte
dasviedaanja
spakoinaj nochi
da/njet
spasieba
pazjaalujsta
charasjoo
ootsjen' harasjoo / atlitsina
ploocha / plachoj
astaroozjna
biestra
biestra
biestra
mjedljenna
blieska
blieska
blieska
daljekoo
lichkoo / proosta
troedna
balsjoj
maalinkiej
boolsje
mjeen'sje
raana
poozdna
atkrita
atkrit
zakrita / zakrit
magazien
dooraga
dooraga
nie dooraga
djiosjeva

DE OMGEVING

papa / vader
mama / moeder
broer
mijn/jouw broer
zus
mijn/jouw zus
jongen
meisje
grootmoeder
grootvader
vriend
vrienden
groep
verzameling boeken
man
vrouw
tolk
vertaling

ДЭ АМХЭЙВИН

папа / вадэр
мама / мүдэр
брур
мэйн / яу брур
зюс
мэйн / яу зюс
йонгэн
мейсйе
хротмүдэр
хротвадэр
вринд
вриндэн
хруп
вэрзамелин букен
ман
фрау
толк
вэрталин

ОКРУЖЕНИЕ

папа / отец
мама / мать
брат
мой / твой брат
сестра
моя / твоя сестра
мальчик
девочка
бабушка
дедушка
друг
друзья
группа
собрание книг
мужчина / муж
женщина / жена
переводчик
перевод

AKROEZJEENĪ

papa / atjets
mama / mat'
brat
moj / tvoj brat
sjestra
tvaja sjestra
maaltsjiek
djeevotsjka
baaboeshka
djeedoeshka
droek
droezjaa
groepa
sabraanije (knich)
moesjiena / moesj
zjeensjiena / zjena
perevoodtsjik
perevood

DAGEN

morgen, ochtend, voormiddag
 Avond
 Nacht
 Vandaag
 Gisteren
 Morgen
 Overmorgen
 Dag
 Week
 Maand
 Jaar
 uur / uren
 1 uur
 2/3 uur
 hoe laat is het?
 Een
 Twee
 Drie
 Vier
 Vijf
 Zes
 Zeven
 Acht
 Negen
 Tien
 Elf
 Twaalf
 Ik ben acht jaar

ДАХЭН

морхэн, охтэнд, вормидах
авонд
 нахт
 вандах
 хистерен
 морхэн
оверморхен
 дах
 вейк
 манд
 яр
 юр / юрен
 ейн юр
 тве / дри юр
 ху лат ис хэт?
 эйн
 тве
 дри
 фир
 фэйв
 зэс
 зэйвен
 ахт
 нейген
 тин
 элф
 твалф
 ик бен ахт яр

ДНИ

утро/утром
 вечер/вечером
 ночь/ночью
 сегодня
 вчера
 завтра
 послезавтра
 день
 неделя
 месяц
 год
 час / часы
 один час
 два / три часа
 Который час?
 один
 два
 три
 четыре
 пять
 шесть
 семь
 восемь
 девять
 десять
 одиннадцать
 двенадцать
 мне восемь лет

DNIE

oetra / oetram
 vjetjer / vjetseram
 nootsj / nootsjoe
 sivoodnja
 ftsiraa
 zaaftra
 pooslizaaftra
 djen
 nidjeelja
 mjeesjats
 god
 tsjas / tsjasie
 adjin tsjas
 dva / tri tsjasa
 katooriej tsjas?
 adjien
 dva / tri tsjasa
 trie
 tsjetierje
 pjaat'
 sjeest'
 sjem'
 voosjem'
 djeeviat'
 djeesiat'
 adinadsat'
 dvjenadsat'
 mnje voosjem ljet

ZINNEN

Wil je?

Ik wil niet
 ik begrijp (niet)
 jij begrijpt
 Ik bemin (niet)
 ik hou (niet)
 ik heb het (niet) graag
 ik mag het (niet) graag
 Ik hou van jou / jullie
 omarmen / omhelzen
 kussen / zoenen
 ik geef jou een kus/zoen
 kom hier
 men/mag ik
 het is toelaten
 Natuurlijk
 Vanzelfsprekend
 het is verboden
 men mag niet
 ik heb geen tijd om te gaan
 winkelen
 heb je ,, , ?
 ziedaar, het is voor jou
 waar is ,, , ?
 Waar ben jij?

ЗИНЭН

вил е?

Ик вил (нит)
 ик бэхрэйп (нит)
 ейей бэхрэйпт (нит)
 ик бэмин (нит)
 ик хау (нит)
 ик хеб хет (нит) храх
 ик мах хет (нит) храх
 ик хау ван яу/юли
 омармен / омхелзэн
 кюссен / зунэн
 ик хейф яу ейн кюс / зун
 ком хир
 мэн / мах ик
 хет ис тухелатэн
 натююрлейк
 ванзэлфспрейкенд
 хет ис февбодэн
 мэн мах нит
 ик хэб хин тэйт ом тэ ган
 винкелен
 хэб е,, , ?
 Зи даар, хэт ис фоор яу.
 вар ис ... ?
 Вар бэн е?

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Ты хочешь?

Хочешь ли ты?

я (не) хочу
 Я (не) понимаю
 ты (не) понимаешь
 я (не) люблю
 я (не) люблю
 я (не) люблю это
 я (не) люблю это
 я тебя/вас люблю
 обнимать
 целовать
 я тебя поцелую
 иди сюда
 можно
 разрешаю
 конечно
 само собой / конечно
 нельзя
 запрещено
 мне некогда делать покупки, ходить по
 магазинам
 у тебя есть,, , ?
 посмотри, это для тебя
 где ... ?
 где ты?

PREDLAZJEENIJA

Ti chootsjij?

Chootsjij li ti?

ja ni chatsjoe
 ja (nie) panimaajoe
 ti (nie) panimaajesj
 ja (nie) ljoebljoe
 ja (nie) ljoebljoe
 ja (nie) ljoebljoe eta
 ja (nie) ljoebljoe eta
 ja tibja/vas ljoebljoe
 abnimat'
 tselavat'
 ja tibia potseloejoe
 idi sjoedaa
 moozjna
 razrestsjaaaju
 kanjesjna
 samo saboj / kanjesjna
 nielziaa
 zaprestsjenoo
 mnje niekagda djelat' pakoejki, chadit' pa
 magazinam
 oe tibja est ,, , ?
 pasmatri, eta dlja tebia
 gdje ,, , ?
 Gdje ti ?

DE OMGEVING

huis
 thuis
 naar huis
 school
 deur
 7)trap
 boven
 beneden
 armstoel
 leunstoel
 telefoon
 wil je telefoneren?
 tuin
 kat
 hond
 paard
 koe
 schaap
 ram
 bagage
 reisgoed
 kleren
 mantel
 jurk
 broek
 korte broek
 slipje
 schoenen
 sjerp
 sjaal
 zak
 tas
 handtas
 schooltas
 geld
 horloge
 bril

ДЭ АМХЭЙВИН

хёус
 тёус
 нар хёус
 schoол
 дёр
 трап
 бовэн
 бенэйдэн
 армстул
 лёйнстул
 тэлефоон
 вил е тэлефонеёрэн?
 тёйн
 кат
 хонд
 паард
 куу
 схаап
 рам
 багажэ
 рэйсхуд
 клеёрэн
 мантэл
 юрк
 брук
 кортэ брук
 слипье
 схунэн
 шэрп
 шал
 зак
 тас
 хандтас
 schoолтас
 гелд
 орложе
 брил

ОКРУЖЕНИЕ

дом
 дома
 домой
 школа
 дверь
 лестница
 наверху
 внизу
 кресло
 кресло
 телефон
 ты хочешь позвонить?
 сад
 кошка
 собака
 лошадь
 корова
 овца
 баран
 багаж
 багаж
 одежда
 пальто / манто
 юбка
 брюки
 трусики
 трико
 туфли / ботинки
 лента
 шарф
 мешок
 сумка
 сумка (через плечо)
 портфель
 деньги
 часы
 очки

AKROEZJENIË

dom
 doma
 damoj
 sjk^ola
 dvjer'
 ljesnitsa
 navirchoe
 vnizoe
 krjesla
 krjesla
 telefoon
 ti chootsjesj pazvaniet'?
 sat
 kosjka
 sabaka
 lo^oshad'
 karova
 aftsa
 baraan
 bagazj
 bagazj
 adjezjda
 palto / manto
 joebka
 brjoeki
 trusiki
 triko
 toefli / batinki
 ljenta
 sjarf
 mjesjok
 soemka
 soemka (tsjeres pljetsjo)
 partfiel
 djen'gi
 tsjasie
 atsjkie

veranderen
zich verkleren
wegnemen
uittrekken

ферандэрэн
зих ферклейрэн
вехнеймэн
ёуттреккэн

менять
переодеться
забирать
снять

menjat
pereadevat'sia
zabirat'
snjat'

ACTIVITEITEN

Spelen
 kom spelen
 kom met mij spelen
 waarmee wil spelen?
 naar ,, , gaan
 wat wil je doen?
 Zwemmen
 Reizen
 Vliegtuig
 Trein
 Auto
 Fiets
 Fietsen
 Opstaan
 Denken
 Lezen
 Boek
 Schrijven
 Brief
 nieuws geven (over zichzelf)
 Potlood
 Penseel
 Kaartspel
 Werken
 Slapen
 kijken (naar de televisie)
 de was doen (kleren)
 de vaat doen / afwas doen

АКТИВИТЭЙТЭН

спейлэн
 ком спейлэн
 ком мет мэ спейлэн
 варме вил е спейлэн?
 наар ,, , гаан
 ват вил е дун?
 звэммен
 рэйзэн
 флихтэйг
 трэйн
 ауто
 фитс
 фитсэн
 опстан
 дэнкэн
 лейзэн
 бук
 схрэйвэн
 бриф
 ниеуз гейвэн (оувэр зихзэлф)
 потлоот
 пенсэйл
 каартспэл
 веркэн
 слаапэн
 кейкэн (наар дэ тэлевизи)
 дэ вас дун (клеирэн)
 дэ фаат дун / афвас дун

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ / ЗАНЯТИЯ

играть
 пойдём играть
 пойдём играть со мной
 Во что ты хочешь играть?
 идти к, на, в ,, ,
 что ты хочешь делать?
 плавать, плыть
 путешествовать
 самолет
 поезд
 машина
 велосипед
 ехать на велосипеде
 вставлять
 думать
 читать
 книга
 писать
 письмо
 дать знать (о себе)
 карандаш
 кисть
 игра в карты
 работать
 спать
 смотреть (телевизор)
 стирать, мыть (одежду)
 мыть посуду

DJEJATELNOST' / ZANJATIEJA

igrat'
 pojdiom igrat'
 pojdiom igrat' so mnoj
 vo tsjto ty hotsjesj igrat' ?
 idti k, na, v ,, ,
 tsjto ti chootsjesj' djelat' ?
 plavat', plit'
 poetjesjestvovat'
 samaljoot
 poojest
 masjiena
 vilasipjed
 jechat' na vilasipjedje
 fstavat'
 doemat'
 tsjitat'
 knjjeга
 pjsat'
 pis'moo
 dat' znat' a sibje
 karandasj
 kiest'
 igra v karti
 rabotat'
 spat'
 smatrjeet' (televiezor)
 stierat' , mit' (odjezjdoe)
 mit' pasoeoe

DE TAFEL EN DE MAALTIJDEN **ДЭ ТАФЭЛ ЭН**
ДЭ МААЛТЭЙДЭН

Tafel	тафэл
Stoel	стул
Voedsel	вудсэл
Voeding	вудин
Eten	эйтэн
Bord	борд
Lepel	лейпэл
Mes	мес
Vork	ворк
Kopje	копье
Tas	тас
Glas	хлас
Water	ватэр
vruchtensap / fruitsap	врюхтэнсап / фрэйтсап
thee	тэ
melk	мэлк
koffie	коффи
brood	броот
wittebrood	виттэброот
roggebrood	роггэброот
brood van boekweit	броот ван буквэйт
boter	ботэр
confijuur, jam	конфитюр, джэм
suiker	сэйкер
zout	заут
zoet	зут
ei	эй
de eieren	дэ эйерен
fruit	фрэйт
vruchten	врюхтэн
appel	аппэл
peer	пеэр
vlees	влейс
vis	вис
kaas	каас
aardappelen	аардапэлэн

СТОЛ И ПРИЕМЫ ПИЩИ

стол
стул
пицца
еда
есть / еда
тарелка
ложка
нож
вилка
чашка
кружка
стакан
вода
сок
чай
молоко
кофе
хлеб
белый хлеб
черный хлеб
хлеб из гречки (с зернами)
масло
варенье
сахар
соль
сладкий
яйцо
яйца
фрукт
фрукты
яблоко
груша
мясо
рыба
сыр
картошка

STOL IE PRIJOMIE PĪSTSĪ

stol
stoel
pĭstsja
eda
jest' / eda
tarjelka
lozjka
noozj
vilka
tsjasjka
kroezjka
stakaan
vadaa
sok
tsjaj
malakoo
koofje
chljeb
bjeliej chljeb
tsjorniej chlieb
chlieb iz grietsjki (s zjornami)
maasla
varen'je
sachar
sol'
sladkij
jaajtsoo
jaajtsa
froekt
froekti
jaablaka
groesja
mjaasa
riebe
sier
kartosjka

sla
wortelen / wortels
tomaten
snoepje
heb je honger?
kom eten
wil je drinken?
proost!
op uw gezondheid
Een beetje van alles
het is lekker

сла
вортэлэн / вортэлс
томатэн
снупье
хэб е хонэр?
ком эйтэн
вил е дринкэн?
проост
оп юв гэзондхейд
ейн бейтйе ван аллес
эт ис леккер

салат
морковка
помидоры
конфетка
хочешь ли ты есть / кушать?
иди есть / кушать
хочешь пить?
за ваше здоровье
за ваше здоровье
всего по-немножку
это вкусно

salaat
markovka
pamidorie
kanfietka
chootsjesj li ti jest'/koesjat'?
idie jest' / koesjat'
chootsjesj pit'?
za vasje zdarovje
za vasje zdarovje
vsjego pa-njemnozjku
eta fkoesna

HET SLAPEN DE GEZONDHEID

ben je moe?
wil je rusten?
wil je slapen?
dit (hier) is jouw kamer
dit (hier) is jouw bed
hier is het deken
opstaan
zich (aan)kleden
de badkamer
het koud water
het warm water
zich wassen
de handen wassen
toilet
heb je pijn?
waar heb je pijn?
ziek
ben je ziek?
huilen
wenen
tranen
ik heb het koud
hoofd
voorhoofd
neus
oor / oren
ogen
mond
hals
een hand
een arm
de handen
buik
achterste
knieën
Wij zijn heel blij U te zien!

ЭТ СЛАПЭН ГЭЗОНДХЕЙД

Бэн е му?
вил е рюстэн?
вил е слапэн?
дит (ир) из яу камэр
дит (ир) из яу бэд
ир ис хэт дэйкэн
опстан
зих (ан)клейрэн
дэ бадкамэр
эт каут ватэр
эт варм ватэр
зих вассэн
дэ хандэн вассэн
тоилет
хэб е пэйн?
Ваар хэб е пэйн?
зик
бэн е зик?
хэйлэн
вейнэн
транэн
ик нэб хэт каут
хофд
фоорхофд
нёус
оор / орэн
огэн
монд
халс
ейн ханд
ейн арм
дэ хандэн
бэйк
ахтэрстэ
книен
Вэй зэйн хеел блей ом Ю тэ зин!

СОН ЗДОРОВЬЕ

ты устал?
Хочешь ли ты отдохнуть?
хочешь ли ты спать?
Вот (здесь) твоя комната
Вот (здесь) твоя кровать
здесь твое одеяло
вставать
одеваться
ванная
холодная вода
горячая вода
мыться
мыть руки
туалет
тебе больно?
Где у тебя болит?
больной
ты болен? Ты заболел?
плакать
плакать
плакать
мне холодно
голова
лоб
нос
ухо / уши
глаза
рот
шея
рука
рука
руки
живот
попка
колени/ коленки
мы очень рады тебя видеть.

SON ZDAROOVJE

tie oestal?
chootsjesj li tie atdachnoet'?
chootsjesj li tie spat'?
vot (zdjes') tvaja komnata
vot (zdjes') tvaja kratat'
zdjes' tvajo adjejala
fstavat'
adjevat'sia
vannaja
chalodnaja vada
garjatsjaja vada
mitsia
mit' roeki
toealjet
tebje boolno?
gdie oe tebia balit?
balnoj
ti bolen?/ ti zaboljel?
plakat
plakat
plakat
mnje choladna
galava
lob
nos
oecho / oesji
glaza
root
sjeja
roeka
roeka
roeki
zjivoot
popka
kaljenie / kaljenki
Mi otsjen' radi tjebia vjdet'

Probeer het eens, en als je het niet lust, hoeft je het niet te eten.	Проб <u>е</u> ер хэт ейнс, эн алс е хэт нит люст, хуф е хэт нит тэ эйтэн.	Попробуй это на вкус, если тебе это не понравится, то можешь не есть.	Pap <u>ro</u> boej eta na vkoes, jesli tjebe eta ne panravitsia, to mozsjesj' nie jest'.
Blijf bij ons, zodat je niet verloren loopt.	Блэйф бэй онс, зодат е нит ферлорэн лопт.	Не отходи от нас, а то можешь потеряться.	Nie otchodi ot nas, a to mozsjesj' patjeriatsia.
Dit mag je mee naar huis nemen. Wij willen kleren voor jou kopen.	Дит мах е мее наар хёус неймэн. Вэй виллэн клейрэн фoor яу копэн.	Это можешь взять с собой домой. Мы хотим купить для тебя одежду.	Eta mozsjesj' vziat' s saboj damoj, Mi chatim koepit' dlia tjebia adzejzdoe.
Wij willen met jou naar de kapper gaan.	Вэй виллэн мэт яу наар дэ каппэр тэ гаан.	Мы хотим пойти с тобой в парикмахерскую.	Mi chatim pajti s taboj v parikmacherskoejoe.
Wij zijn van plan om naar een speeltuin te gaan.	Вэй зэйн ван план ом наар ейн спейлтэйн тэ гаан.	Мы собираемся в детский городок.	Mi sabirajemsia v djetskij garadok.
Daar zijn veel kinderen om mee te spelen.	Даар зэйн фейл киндэрэн, ом мее тэ спейлэн.	Там много детей, с которыми ты сможешь вместе поиграть.	Tam mnoga djetjej, s katoriemi ti smozjesj' vmjestje paigrat'.
Vandaag moet je vroeg gaan slapen, want morgen moet je vroeg opstaan.	Вандах мут е фрух гаан слапэн, вант морхэн мут е фрух опстаан.	Сегодня надо рано идти спать, так как завтра тебе придется рано вставать.	Sjegodnia nada rana ijtj spat', tak kak zavtra tjebe prijditsia rana vstavat',
Ik ga even weg, maar ben dadelijk terug	Ик гаа эйвэн вэх, маар бэн дадэлейк тэрюх.	Я ненадолго ухожу, но скоро приду.	ja nenadolga oechazjoe, no skora prijdoe.
Als je iets wil zeggen, en wij begrijpen je niet, zoek het woord dan op in het woordenboek.	Алс е итс вил зэггэн, эн вэй бэхрэйпэн е нит, зук хэт ворд дан ор ин хэт воордэнбук.	Если ты хочешь нам что-то сказать, и мы тебя не понимаем, найди слово в словаре.	Esli ti chootsjesj' nam tsjto-ta skazat', i mi tjebia nie panimajem, najdi slova v slavarje,
Kan je een woordenboek gebruiken?	Кан е воордэнбук гэбрэйкэн?	Ты умеешь пользоваться словарем?	Ti oemjesesj' polzavat'sia slavarjijom?
Praat a.u.b. wat langzamer, dan kan ik je misschien begrijpen.	Прат алсеблифт ват лангзамэр, дан кан ик е месхин бэхрэйпэн.	Говори, пожалуйста, немного помедленней, тогда, может быть, я смогу тебя понять.	Gavari pazjaloejsta nemnoga pamjedljennej, tagda, moozjet bit', ja smagoe tjebia paniat'.
Je mag niet lang telefoneren, want dat kost zeer veel.	Е маг нит фейл телефонеирэн вант дат кост зэр фейл.	Долго говорить по телефону нельзя, потому что это дорого стоит.	Dolga gavarit' pa telefoono e njelzia, patamoe tsjto eta doraga stoit.
Morgen gaan wij op bezoek naar onze vrienden in Nederland.	Морхэн гаан вэй оп безук наар онзэ фриндэн ин Нейдэрланд.	Завтра мы поедем в гости к нашим друзьям в Нидерланды.	Zavtra mi pajedjem v gosti k nasjim droezjam v Niderlandi
Zij wonen aan de zee.	Зэй вонэн аан зее.	Они живут на море.	Oni zjivoet na morje.
Daar is een haven waar je grote schepen zult zien.	Даар ис ейн хавэн ваар е хрооте схейпэн зулт зин.	Там есть гавань, где ты увидишь большие корабли.	Tam jest' gavan', gdje ti oevidisj balsjije karabli.
Je mag alleen ('s morgens) en 's avonds televisie kijken.	Е мах алейн (сморхэнс) савонтс телевизи кейкен.	Телевизор можно смотреть только по утрам и вечерам.	Televizor mozjna smatret' tolka pa oetram i vetsjeram
Overdag moet je buiten spelen of binnen als het regent.	Овэрдах мут е бейтэн спейлен оф биннэн алс хэт рэйгент.	Днем надо играть на улице, или дома, если идет дождь	Dniom nada igrat na oelitse, ili doma, jesli idiot dozjd'.
Je mag elke avond een kruisje zetten op de kalender zodat je kan zien hoe lang het nog duurt voor je terug naar huis gaat.	Е маг элкэ дах ен крёусйе зэттэн оп дэ календэр, зодат е кюнт зин ху лан хэт нох дююрт фoor е тэрюх нар хаус гаат.	Каждый вечер ты можешь ставить крестик в календаре, чтобы видеть сколько дней осталось до возвращения домой.	Kazdij vjetsjer ti mozsjesj' stavit' kriestiek v kaljendarje tsjotobi vidjet' skolka dneij astalas' da vazvrastsjenija damoj.
Het is tijd om naar huis te gaan.	Эт ис тэйт ом нар хёус тэ гаан.	Пора идти домой!	Para ijtj damoj.
Het wordt koud.	Эт вордт кауд.	Становится холодно.	Stanovitsia choladna.

Het wordt al donker.

Ik ga je met een zonnecrème insmeren, want anders kan je verbranden, en dat is zeer pijnlijk.

Ja mag niet te diep in het water gaan.

De zee is zeer gevaarlijk.

Gelukkige verjaardag!

Wij feliciteren je met je verjaardag!

Gelukkig Nieuwjaar!

Wij feliciteren je met het nieuwe jaar!

Zalig Pasen!

Эт вордт ал донкэр.

Ик га е мэт ен зонэкреейм инсмейрен, вант андэрс кан е фербрандэн, ен дат ис зэр пэйнлейк.

Е маг нит тэ дип ин хет ватэр гаан.

Дэ зее ис зеер хеварлейк.

Хеллюкиге фэрьярдах!

Вэй фелиситэрэн е мэт е ферьярдах!

Хелюкких ниеув яр!

Вэй фелиситэрэн е мэт хет ниеуве яр!

Залих Пасэн!

Уже темнеет.

Я помажу тебя специальным кремом от солнца, а то ты обгоришь, а это очень больно.

Глубоко в воду заходить нельзя.

Море очень опасно.

С днем рождения!

Поздравляем с днем рождения!

С Новым Годом!

Поздравляем с Новым Годом!

Поздравляю с Пасхой!

Oezje tjemnjejet.

Ja pamazjoe tjebia spetsial'nim kremam at sontsa, a to ti abgarisj' a eta otsjen' bol'na.

Gloebako v vodoe zachodit' njelezja.

Morje otsjen' apasna.

S dniom razjdjenija!

Pazdravliajem s dniom razjdjenija!

S Novim godam!

Pazdravliajem s Novim godam!

Pazdravliajoe s Paschaj!